

GlossGA - Glossary Entry

Glossarium Græco-Arabicum

τοσοῦτος | قُدْر

Exported: 19.05.2026

Field	Greek	Arabic
Lexeme	τοσοῦτος	قُدْر
Root / Stem	<i>n/a</i>	- / q d r
Part of Speech	adj.	noun
Expression	-	‘alā qadri dālīka
Annotation	-	‘alā qadri dālīka ya’ḥuḍu minhū mukāfa’atan mina l-isti’hāli conī. Ullmann (EN 2, 235) : ‘alā qadri dālīka mukāfa’atun ya’ḥuḍu minhū ‘alā qadri dālīka mina l-isti’hāli ed. Akasoy / Fidora
Quotation	ὅσον γὰρ οὗτος ὠφελήθη ἢ ἀνθ' ὅσου τὴν ἡδονὴν εἶλετ' ἄν, τοσοῦτον ἀντιλαβὼν ἕξει τὴν παρὰ τούτου ἀξίαν	fa-innahū ‘alā qadri mā ntafa‘a hādā aw ‘alā qadri mā ḥtāra l-ladḡata ‘alā ḡayrihā ‘alā qadri dālīka ya’ḥuḍu minhū mukāfa’atan mina l-isti’hāli
Reference	Arist. Eth. Nic. IX 1, 1164b11	485.7

Source

Aristotle, Ishāq b. Ḥunayn, Eustathios – Ethica Nicomachea (Arist. Eth. Nic.)

Filecard

Arist.Eth-Nic.11638